

Salle Bourgie

Osez écouter

Bourgie Hall Dare to listen

PROGRAMME

Saison 2024 — 2025 Season



Billets Tickets

EN LIGNE

ONLINE

sallebourgjie.ca

bourgjehall.ca

PAR TÉLÉPHONE

BY PHONE

514-285-2000, option 1

1-800-899-6873

EN PERSONNE

IN PERSON

À la billetterie de la Salle Bourgie
une heure avant les concerts.

At the Bourgie Hall box office,
one hour before concerts.

À la billetterie du Musée des beaux-arts de Montréal
durant les heures d'ouvertures du Musée.

At the Montreal Museum of Fine Arts box office,
during the Museum's opening hours.

**SUIVEZ-NOUS !
FOLLOW US!**

infolettre.sallebourgjie.ca

newsletter.sallebourgjie.ca



RECONNAISSANCE DU TERRITOIRE

TERRITORY ACKNOWLEDGEMENT

Shé:kon | Bonjour ! | Hello!

Le Musée des beaux-arts de Montréal est situé sur le territoire de la Grande Paix de 1701, un territoire imprégné des histoires de relation, d'échange et de cérémonie qui se sont déroulées au centre de l'île-métropole communément appelée Montréal. Tiohtià:ke en kanien'kéha, Mooniyaang en anishinaabemowin, Molian en aln8ba8dwaw8gan et Te ockiai en wendat sont autant de toponymes qui en témoignent. Tiohtià:ke forme, avec les communautés de Kahnawà:ke et de Kanehsatà:ke, l'étendue orientale du territoire de la Nation Kanien'kehá:ka, Peuple du silex gardien de la Porte de l'Est, au sein de la confédération Rotinonshión:ni/Haudenosaunee. Fondés par diverses personnes de souche européenne passionnées par la culture visuelle et musicale de toutes les époques, le MBAM et la Salle Bourgie sont des lieux de rencontres qui reposent sur diverses mémoires et créations de toutes les cultures. Nous reconnaissons et honorons les pratiques esthétiques, politiques et cérémonielles autochtones qui font partie intégrante du territoire montréalais depuis des millénaires. The Montreal Museum of Fine Arts is situated in the territory of the Great Peace of 1701, a territory imbued with histories of relation, exchange and ceremony that have taken place at the centre of the island-metropolis known widely as Montreal. Tiohtià:ke in Kanien'kéha, Mooniyaang in Anishinaabemowin, Molian in Aln8ba8dwaw8gan, and Te ockiai in Wendat are various toponyms that attest to this. With the communities of Kahnawà:ke and Kanehsatà:ke, Tiohtià:ke encompasses the eastern expanse of Kanien'kehá:ka Nation territory, People of the Flint and Keepers of the Eastern Door within the Rotinonshión:ni/Haudenosaunee Confederacy. Founded by a diverse group of individuals of European background with a passion for visual and musical culture from all eras, the MMFA and Bourgie Hall are gathering places that connect us to diverse memories and creations from all cultures. We recognize and honour the Indigenous aesthetic, political and ceremonial practices that have been imbued in the Montreal territory over millennia.

Le sourire de Charlie Chaplin

Charlie Chaplin's Smile

Philippe Quint, violon / violin

Jun Cho, piano

Avec des invités surprises !

With surprise guests too!

Concert présenté sans entracte / Concert without intermission

Durée approximative / Approximate duration: 75 minutes

Merci de ne pas utiliser votre téléphone pendant le concert.

Thank you for not using your cellphone during the concert.



LE PROGRAMME / THE PROGRAM

CHARLES CHAPLIN [1889–1977]

Weeping Willows [1957]

CLAUDE DEBUSSY [1862–1918]

Clair de lune, de la Suite bergamasque, L. 75 [1890–1905]

CHARLES CHAPLIN

Suite de *City Lights* [1931]

IGOR STRAVINSKI [1882–1971]

Tango [1940]

CHARLES CHAPLIN

« *Eternally* », de *Limelight* [1952]

GEORGE GERSHWIN [1898–1937]

Porgy and Bess [extraits; 1934–1935]

CHARLES CHAPLIN

« *Bitterness* », de *Monsieur Verdoux* [1947]

JOHANNES BRAHMS [1833–1897]

Danse hongroise n° 5 en fa dièse mineur [1858–1868]

CHARLES CHAPLIN

Fantaisie de *The Kid* [1921]

« *Smile* », de *Modern Times* [1936]

Philippe Quint présentera l'ordre du programme pendant le concert.
Philippe Quint will announce the program order during the concert.

Dans l'univers du cinéma, s'il est un nom qui brille plus que les autres, c'est bien celui de Charlie Chaplin. L'étonnante clairvoyance de ses propos, toujours actuels malgré le passage du temps, lui donne une place à part parmi les grands acteurs, scénaristes et producteurs de son temps. Concert multimédia, *Le sourire de Charlie Chaplin* veut non seulement rendre hommage à son legs musical, mais aussi se pencher sur le captivant déroulement de son existence.

Après être entré en contact avec ses chansons, je suis tombé littéralement en amour avec l'ingénuité désarmante de sa musique, qui va droit au cœur. D'une grâce et d'un charme presque mozartiens, elle affiche une simplicité qui cependant n'est qu'apparente, puisqu'elle touche l'âme en profondeur.

Il est remarquable que les thématiques de ses films, même sous l'allure de comédies, restent encore si pertinentes aujourd'hui. Réalisés durant le premier 20^e siècle, ils s'attaquent à divers enjeux sociaux et politiques – la pauvreté, le chômage, les inégalités sociale, l'immigration, la dictature –, qui nous concernent tout autant qu'à l'époque. Mais d'autres aspects pleins de lumière et d'émotion transparaissent aussi chez Chaplin, particulièrement son merveilleux legs musical, tant à la plume qu'à la baguette.

In the world of cinema, there is a name that stands out and shines brighter than most: Charlie Chaplin. What sets Chaplin apart from many other great comedians, actors, and directors of his era is his uncanny ability to remain relevant no matter how much time has passed. *Charlie Chaplin's Smile* is a multimedia concert that not only celebrates Chaplin's musical legacy, but also explores a fascinating life journey.

Through my discovery of Charlie Chaplin's songs, I fell deeply in love with his music, with its disarming sincerity that speaks directly to the heart. Almost Mozartean in its grace and charm, Chaplin's music is deceptively simple—that is to say, it may sound "simple," but it touches the deepest part of our souls.

What is truly remarkable is the enduring relevance of Chaplin's comedy in contemporary society. Made in the early 20th century, his films tackled pressing social and political issues—poverty, unemployment, inequality, and immigration—that continue to resonate strongly today. However, there are also additional layers of brilliance and emotion within Charlie Chaplin such as his musical legacy, which includes original compositions and even conducting.

© Philippe Quint

© Philippe Quint

Traduction de François Filiatrault



PHILIPPE QUINT

Violon
Violin

Louangé par *The Telegraph* pour son « lyrisme intensément poétique », Philippe Quint a la réputation aujourd'hui de compter parmi les meilleurs violonistes des États-Unis. Ses prestations captivent partout le public, par la fusion d'une musicalité consommée et d'« un souffle constant et passionné » (*The New York Times*). Souvent en lice pour des prix Grammy, M. Quint est renommé pour ses interprétations originales tant du grand répertoire que d'œuvres méconnues, et tant comme défenseur de compositions contemporaines que comme partisan d'une contextualisation des œuvres par le multimédia. On a pu l'entendre comme soliste avec les meilleurs orchestres du globe, parmi lesquels le Philharmonique de Londres, le Symphonique de Chicago, le Philharmonique de Los Angeles et le Royal Scottish National Orchestra. À son calendrier figurent la création, avec le Philharmonique de Calgary dirigé par Rune Bergmann, d'un concerto pour violon écrit spécialement pour lui par la compositrice britannique Errollyn Wallen ainsi que diverses prestations avec le Symphonique de Kansas City et Matthias Pintscher, le Royal Scottish National Orchestra et Joana Carneiro et le Philharmonique de Magdebourg et Anna Skryleva. Philippe Quint joue sur le violon « Ruby », fabriqué en 1708 par Stradivarius, aimablement mis à sa disposition par la Société Stradivari.

Hailed by *The Telegraph* for his "searingly poetic lyricism," Philippe Quint has established himself as one of the preeminent violinists in the United States, enchanting audiences through performances that seamlessly blend consummate musicianship with "breadth of tone and passion" (*The New York Times*). With multiple Grammy Award nominations to his name, Mr. Quint is celebrated for his distinctive approach to core classical repertoire, advocacy of contemporary music, rekindling interest in neglected repertoire, and pioneering of an original multimedia concert format to contextualize works. He has appeared as a soloist with some of the finest orchestras around the globe, including the London Philharmonic, Chicago Symphony, Los Angeles Philharmonic, and the Royal Scottish National Orchestra. Recent and upcoming highlights include the premiere a violin concerto written especially for him by Belize-born British composer Errollyn Wallen, which was performed with the Calgary Philharmonic and Rune Bergmann, and appearances with the Kansas City Symphony with Matthias Pintscher, Royal Scottish National Orchestra with Joana Carneiro, and Magdeburg Philharmonic with Anna Skryleva. Philippe Quint plays the magnificent 1708 "Ruby" Stradivarius violin, loaned to him thanks to the generous efforts of the Stradivari Society.



JUN CHO

Piano

Le pianiste Jun Cho jouit d'une enviable réputation de musicien polyvalent, au répertoire éclectique et aussi à l'aise en récital qu'en musique de chambre, tout en étant un remarquable pédagogue. Ses prestations ont enchanté le public dans les salles les plus prestigieuses, parmi lesquelles le Carnegie Hall, le Merkin Hall, le 92nd Street Y, le Benaroya Hall, le Kennedy Center, le Barclay Theater, la salle Métropole et le Centre d'art de Séoul. Pianiste vedette du Pedro Giraudo Tango Quartet, M. Cho fait revivre la riche tradition du tango dans les grandes salles new-yorkaises, et, en 2024, il a participé à la création du *Haemosu's Celestial Chariot Ride* d'Augusta Read Thomas au Zankel Hall. Tout en enseignant le piano à l'Université de Syracuse, il est membre du Perlman Music Program de l'École Juilliard. Membre fondateur du festival New York à Chuncheon, en Corée du Sud, M. Cho a su développer entre les deux villes des échanges culturels soutenus. Depuis 2012, le festival y a présenté les prestations des meilleurs musiciens new-yorkais, et, par des programmes de cours de maître et de mentorat, nourri et encouragé les riches talents de jeunes musiciens du lieu.

Pianist Jun Cho is a multifaceted artist known for his versatility as a soloist, chamber musician, and educator. His performances have captivated audiences in major venues such as Carnegie Hall, Merkin Hall, the 92nd Street Y, Benaroya Hall, Kennedy Center, Barclay Theater, Salle Métropole, and Seoul Arts Center, among others. As a featured pianist with the Pedro Giraudo Tango Quartet, he brings the rich tango tradition to life in renowned New York City venues. In 2024, Mr. Cho participated in the world premiere of Augusta Read Thomas's *Haemosu's Celestial Chariot Ride* at Zankel Hall. Concurrent with his position at Syracuse University as Assistant Professor of Piano, Jun Cho is an artist-faculty member at the Perlman Music Program and serves as the studio pianist for violinist Itzhak Perlman at the Juilliard School. As a founding member of New York in Chuncheon, a music festival in Chuncheon, South Korea, Mr. Cho has played a pivotal role in creating a vibrant cultural exchange between these two cities. Since 2012, the festival has featured performances by prominent New York City musicians, and through its outreach programs that include master classes and mentorship activities the festival has nurtured the talents of aspiring musicians in Chuncheon, fostering a thriving musical community.

LA SALLE BOURGIE BOURGIE HALL

Inaugurée en septembre 2011, la Salle Bourgie s'est rapidement taillée une place de choix comme l'un des lieux de diffusion de la musique de concert les plus prisés au Canada. Sa programmation de haut vol présente divers styles musicaux, allant du classique au jazz, de la musique baroque aux créations contemporaines. Elle met également de l'avant des musiciens tant canadiens qu'internationaux parmi les plus remarquables de leur génération.

Inaugurated in September 2011, Bourgie Hall has quickly made a name for itself as one of Canada's most beloved venues for concert music. Its high-calibre programming presents various musical styles, ranging from jazz to classical works, from Baroque music to contemporary creations. It also features some of the most prominent Canadian and international musicians of their generation.



LES VITRAUX TIFFANY TIFFANY WINDOWS

Située dans la nef de l'ancienne église Erskine and American, la Salle Bourgie jouit d'une beauté architecturale remarquable, en plus d'une acoustique exceptionnelle. Sa vingtaine de vitraux commandés au maître verrier new-yorkais Louis Comfort Tiffany au tournant du 20^e siècle, forment la plus importante collection du genre au Canada et constituent l'une des rares séries religieuses de Tiffany subsistant en Amérique du Nord.

Located in the nave of the former Erskine and American Church, Bourgie Hall possesses spectacular architecture as well as exceptional acoustics. Its twenty or so stained glass windows, commissioned from New York master glass artist Louis Comfort Tiffany at the turn of the 20th century, form the most important collection of their kind in Canada and constitute one of the few remaining religious series by Tiffany in North America.

Louis Comfort Tiffany, New York 1848–New York 1933, dessin de Thomas Calvert (1873–après 1934). La Charité, Salle Bourgie, MBAM (anc. église Erskine and American), vers 1901, verre, plomb, fabriqué par Tiffany Glass and Decorating Co., New York, 395 x 152 cm. Musée des beaux-arts de Montréal, achat. Photo MBAM, Christine Guest / Louis Comfort Tiffany, New York 1848–New York 1933, designed by Thomas Calvert (1873–after 1934). Charity, Bourgie Hall, MMFA (formerly the Erskine and American Church), about 1901, leaded glass, made by Tiffany Glass and Decorating Co., New York, 395 x 152 cm. The Montreal Museum of Fine Arts, purchase. Photo MMFA, Christine Guest

Beaubien · Parc · Musée

**FIERS
PARTENAIRES
CULTURELS DE LA
SALLE BOURGIE**

**PROUD CULTURAL PARTNER
OF BOURGIE HALL**

Bon spectacle!

Enjoy the show!

Vous aimeriez aussi / You may also like



PIERROT CHEZ PETROUCHKA

Mercredi 27 novembre — 19 h 30

À l'occasion du 150^e anniversaire de naissance d'Arnold Schoenberg, venez (re)découvrir son chef-d'œuvre expressionniste *Pierrot lunaire*, aux côtés de deux ballets emblématiques du 20^e siècle.

Calendrier / Calendar

Mercredi 6 novembre
19 h 30

OKTOECHO
Saimaniq Sivumut

En lien avec la nouvelle présentation de la collection d'art inuit du MBAM intitulée ᐅᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ *uummaqutik : essence de la vie*

Mercredi 13 novembre
19 h 30

QUATUOR CASTALIAN

Œuvres de Beethoven, Coleridge-Taylor, György Kurtág et Schubert

Vendredi 15 novembre
19 h 30

CLARE HAMMOND, piano

Œuvres de Chaminade, Chopin, Fauré, C. Schumann et autres

ÉQUIPE

Caroline Louis, direction générale et Olivier Godin, direction artistique

Nicolas Bourry, direction administrative et production

Fred Morellato, administration

Marjorie Tapp, billetterie

Charline Giroud, marketing

Julie Olson, médias numériques

Claudine Jacques, rayonnement institutionnel

Trevor Hoy, programmes

William Edery, production

Roger Jacob, direction technique

Martin Lapierre, régie

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Pierre Bourgie, président

Carolyn Barnwell, secrétaire

Colin Bourgie, administrateur

Paula Bourgie, administratrice

Michelle Courchesne, administratrice

Philippe Frenière, administrateur

Paul Lavallée, administrateur

Yves Théoret, administrateur

Diane Wilhelmy, administratrice

Salle Bourgie

Pavillon Claire et Marc Bourgie
Musée des beaux-arts de Montréal
1339, rue Sherbrooke Ouest

ARTE MUSICA

En résidence au Musée des beaux-arts de Montréal depuis 2008, Arte Musica a pour mission le développement de la programmation musicale du Musée, et principalement celle de la Salle Bourgie.

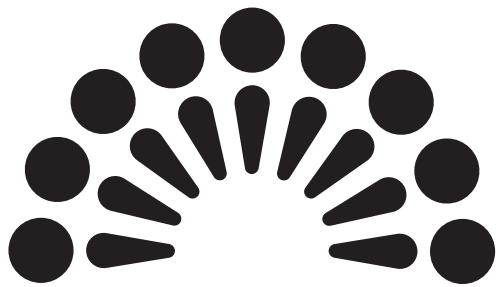
Arte Musica a été fondé et financé par Pierre Bourgie. Isolde Lagacé, directrice générale et artistique émérite, en a assumé la direction de 2008 à 2022.

Le Musée des beaux-arts de Montréal et la Salle Bourgie tiennent à souligner la généreuse contribution d'un donateur en hommage à la famille Bloch-Bauer.

In residence at the Montreal Museum of Fine Arts since 2008, Arte Musica's mission is to develop the Museum's musical programming, first and foremost that of Bourgie Hall.

Arte Musica was founded and financed by Pierre Bourgie. Isolde Lagacé, General and Artistic Director emeritus, assumed the directorship of Arte Musica 2008 to 2022.

The Montreal Museum of Fine Arts and Bourgie Hall would like to acknowledge the generous support received from a donor in honour of the Bloch-Bauer Family.



Salle Bourgie